



Tid och plats:

Kl. 10–12 i D600/Zoom

Huvudföredragande:

Magnus Dahnberg

Närvarande ledamöter:

Magnus Dahnberg

Helena Bani-Shoraka

Yvonne Lindqvist

Elisabeth Bladh (Zoom)

Giada Brighi

Alexander Künzli (Zoom)

Cecilia Schwartz

Sara Raneka

Minna Ruokonen (Zoom)

Övriga närvarande:

Lilly Torkelsdotter, protokollförare

Emma Ekelund, ekonom

Protokoll fört vid TÖI:s styrelsemöte 2026-03-18

1. Mötets öppnande

- Ordförande Magnus Dahnberg förklarade mötet öppnat.
- Lilly Torkelsdotter utsågs till protokollförare.
- Emma Ekelund adjungerades till mötet.
- Cecilia Schwartz utsågs till justerare.

2. Godkännande av dagordningen

- Beslutades att godkänna dagordningen.

3. Föregående protokoll

- Beslutades att lägga föregående protokoll till handlingarna.

4. Lägesrapport

- Anmälan till HT26 16/3–15/4
- Marknadsföring pågår, SU öppet hus idag kl. 13–18
- Medarbetarsamtal mars – juni
- Tolkning och översättning i samhällsdebatten
- SVT om teckenspråkstolkutbildningarna 16/3
- Kunskapsöversikt över offentligt finansierad tolkning i Sverige. Helena Bani-Shoraka, ISOF/Språkrådet.
- Engelskspråkig karibisk litteratur i svensk översättning. Yvonne Lindqvist, ACLA, Montreal, 28/2.
- Översättning på äldre dar. Elisabeth Bladh, Littfest, Umeå, 14/3.



Stockholms
universitet

5. Personal

- Camilla Warnicke universitetslektor från 1/3, på 80%
- Richard Pleijel t.o.m. 31/3
- Anna-Lena Nilsson gästprofessor läsåret 2026–27, på 40%
- Elisabeth Geiger Poignant t.o.m. 31/7
- Laura Babcock studierektor i tolkning talade språk fr.o.m. 1/8
- Anja Allwood vikarierande lektor i översättning läsåret 2026–27
- Utlysning av tillsvidare tjänst som lektor i översättning – godkänd av fakultetsnämnden 17/3
- Utlysning av tillsvidare tjänst som lektor i tolkning – godkänd av fakultetsnämnden 17/3
- Utlysning av tre tjänster som adjunkt – sista ansökningsdag 25/3
- 1 ansökan om befordran till professor – sakkunniggranskning pågår
- Gästlärare Robyn Dean 9/3–24/4
- Gästdoktorand Salvatore Acerra, maj – juni
- Gästdoktorand Sofia Antequera Manzano, 1/5–31/7

6. Utlysning av lektorstjänst med inriktning tolkning

- Styrelsen beslutade att föreslå IS att utlysa ett lektorat i översättningsvetenskap med inriktning mot tolkning. Beslutet togs per capsulam 2026-02-02.

7. Disposition av myndighetskapital

- Ackumulerat överskott efter 2025: 8,64 Mkr
- Förväntat överskott 2026: 2,23 Mkr
- Förväntat ackumulerat överskott efter 2026: 10,87 Mkr
- Överskottet utgörs av UGA-medel. Möjligheter finns att få flytta medel från UGA till FUF vid behov.
- Idéer från ledningsgruppen:
 - Vikarier för sammanhängande forskningstid
 - Gästforskare
 - Forskningsadministration
 - Ny tolkstudio
 - Gemensam studieresa
 - Höjd ersättning till språkgranskare
 - Återkommande teckenspråkstolkärläroforum
 - Översättartema vid Bokmässan i Göteborg
 - Bidrag till Open Access
- Förslag: fler doktorandtjänster, forskningsassistenttjänst, biträdande lektorat, postdokttjänst, pedagogiskt utvecklingsarbete med inriktning mot AI, tid till att skriva ansökningar, vidareutbildning, utvecklat samarbete med språkinstitutionerna, etablera fler Erasmus-kontakter, m.fl.
- Fler idéer får gärna skickas till Elisabeth Bladh.

8. Övriga ärenden

- Inga övriga ärenden.



Stockholms
universitet

Vid protokollet

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Lilly Torkelsdotter".

Lilly Torkelsdotter

Ordförande

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Magnus Dahnberg".

Magnus Dahnberg

Justerare

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Cecilia Schwartz".

Cecilia Schwartz

Handwritten initials in blue ink, appearing to be "RS".

